

## ADJUNTO 7

### Informe de Confianza de Consumidor Forma de Certificación

(Para ser enviado con una copia del CCR)

(Para certificar entrega electrónica del CCR, use la forma de certificación en el sitio de la red de la Mesa Directiva del Estado a <http://www.waterboards.ca.gov/drinkingwater/certlic/drinkingwater/CCR.html>)

Nombre del Sistema de Agua: Wright Elementary School

Número del Sistema de Agua: 4900694

El Sistema de agua nombrado anteriormente por la presente certifica que su Informe de Confianza de Consumidor fue distribuido el 14 de junio, 2016, a clientes (y avisos apropiados de disponibilidad se han dado). Además, el sistema certifica que la información contenida en el informe es correcta y consecuente con el cumplimiento supervisando datos anteriormente entregado a la Mesa de Control de los Fuentes de Agua del Estado, la División de Agua Potable, el cual se llama en inglés *State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water*.

Certificado por: Nombre:

ROBERT JUST

Firma:



Título:

DIRECTOR OF MAINT./CONST.

Número de Teléfono: (707) 542-0550 x108 Fecha: June 14, 2016

*Para dar resumen del uso de la entrega del informe y los esfuerzos de buena fe tomados, favor complete lo siguiente con marcar todos los artículos que corresponden y complete donde apropiado:*

- Esfuerzos de "Buena fe" se usaron para alcanzar a los consumidores que no pagan cuentas. Aquellos esfuerzos incluyen los siguientes métodos:
  - Publicar el CCR en Internet a [www.wrightesd.org](http://www.wrightesd.org)
  - Mandar por correo el CCR a clientes postales entre el área de servicio (adjunte los códigos postales que se usaron)
  - Anunciar la disponibilidad del CCR en los medios de comunicación (adjunte una copia de la publicación de la prensa)
  - Publicación del CCR en un periódico local de circulación general (adjunte una copia del aviso publicado, incluyendo el nombre del periódico y la fecha publicada)
  - Publicado el CCR en lugares públicos (adjunte una lista de las ubicaciones)
  - Entrega de múltiple copias del CCR a direcciones de factura individuales sirviendo varias personas, como apartamentos, negocios, y escuelas
  - Entrega a organizaciones de la comunidad (adjunte una lista de organizaciones)
  - Otro (adjunte una lista de otros métodos usados)
- Para sistemas sirviendo por los menos 100.000 personas:* CCR publicado en un sitio de internet accesible en la siguiente dirección: www.\_\_\_\_\_
- Para utilidades de propietario privado:* El CCR entregado a la Comisión de Utilidades Públicas de California

*Esta forma se proporciona como una conveniencia y se puede usar para cumplir el requisito de certificación de sección 64483(c), California Código de Reglamentos*

## Informe de Confianza de Consumidor 2015

Nombre del Sistema de Agua: Wright Elementary School Fecha del Informe: 04/20/2016

*Evaluamos la calidad de agua potable para muchos componentes como se requiere por los Reglamentos Estatales y Federales. Este informe muestra los resultados de nuestra supervisión para el periodo del 1 de enero a 31 de diciembre, 2015, y puede incluir datos de supervisión más temprano.*

**Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.**

Tipo(s) de Fuente(s) de agua en uso: Pozo de agua subterránea

Nombre y ubicación de fuente(s): Pozo # 01 está ubicada en 4389 Price Ave. Santa Rosa, CA al lado oeste de la propiedad cerca de la entrada en un recinto con cerca y cerrado con llave.

Información de la Evaluación de la Fuente de Agua Potable: Una evaluación de la fuente se hizo el octubre de 2003. Favor vea el adjunto del resumen de vulnerabilidad para más información.

Hora y lugar de las reuniones de la mesa directiva programadas con regularidad para la participación del público: El tercer jueves de cada mesa.

Wright District Office, 4385 Price Ave. Santa Rosa, CA

Para más información, póngase en contacto con: Tyler Judson, Operador del Sistema de Agua. Teléfono: (707) 542-3272

### **TERMINOS USADOS EN ESTE INFORME:**

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en agua potable. MCLs principales se establecen tan cerca a los PHGs (o MCLGs) como sea económicamente y tecnológicamente factibles. MCLs secundarias se establecen para proteger el olor, sabor, and apariencia del agua potable.

**Meta del Nivel Máximo de Contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en agua potable bajo el cual no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. MCLGs se establecen por la Agencia de Protección del Ambiental conocido en ingles por las siglas USEPA.

**Meta de Salud Pública (PHG):** El nivel de un contaminante en agua potable bajo el cual no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. PHGs se establecen por la Agencia de Protección del Ambiental.

**Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):** El nivel de desinfectante añadido para tratamiento de agua que no se puede exceder en el grifo del consumidor.

**Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante añadido para tratamiento bajo el cual no hay ningún conocido o esperado riesgo a la salud. MRDLGs se establecen por la Agencia de Protección del Ambiental.

**Estándares Principales de Agua Potable (PDWS):** MCLs y MRDLs para contaminante que afectan la salud también con sus requisitos de supervisar y hacer informe, y los requisitos del tratamiento de agua.

**Estándares Secundarios de Agua Potable (SDWS):** MCLs para contaminantes que afectan el sabor, olor, o apariencia de agua potable. Contaminantes con SDWSs no afectan la salud a los niveles de MCL.

**Técnica de Tratamiento (TT):** Un proceso requerido con la intención de reducir el nivel de un contaminante en agua potable.

**Nivel de Acción Regulador (AL):** La concentración de un contaminante el cual, si excede, acciona tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

**Varianzas y Exenciones:** Permiso del departamento de exceder un MCL o no cumplir con un técnico de tratamiento bajo ciertas condiciones.

**ND:** no detectable al límite de hacer prueba

**ppm:** partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

**ppb:** partes por millones o microgramos por litro (ug/L)

**ppt:** partes por billones o nano-gramos por litro (ng/L)

**pCi/L:** pico-curios por litro (una medida de radiación)

**Los fuentes de agua potable** (ambos el agua de grifo y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales, y pozos. En cuanto el agua camina sobre superficie de la tierra o por el terreno, disuelva minerales que ocurren naturalmente y en algunos casos, material radioactiva, y puede recoger sustancias resultando de la presencia de animales o de humanos.

**Componentes que pueden estar presentes en agua de la fuente incluyen:**

- *Contaminantes microbianos*, como virus y bacterias, que pueden resultar de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado agrícola, y vida silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, como sales y metales, que puedan naturalmente ocurrir o resultar de desagüe pluvial industrial o descargas de aguas residuales domésticas, producción de petróleo y gas, y minería, o agricultura.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden resultar de una variedad de fuentes como la agrícola, desagüe pluvial y usos residenciales.
- *Contaminantes químicas orgánicas*, incluyendo sintéticos y químicas volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden resultar de gasolineras, desagüe pluvial, aplicación agrícola, y sistemas sépticos.
- *Contaminantes radioactivos*, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de producción de petróleo y gas y actividades de minería.

Para asegurar que el agua de grifo esté seguro para beber, el USEPA y la Mesa Estatal el cual se llama en inglés *State Water Resources Control Board* prescribe reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionado por los sistemas de agua. Los reglamentos de la Mesa Estatal también establecen límites para contaminantes en agua embotellada que proporciona la misma protección para la salud pública.

Tablas 1, 2, 3, 4, y 5 enumeran todos los contaminantes de agua potable que fueron descubiertos durante la más reciente muestreo para el constituyente. La presencia de estos contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua presenta un riesgo a la salud. La Mesa Estatal nos permite supervisar por ciertos contaminantes menos de una vez al año debido a que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque son representativos de la calidad del agua, son más de un año.

**TABLA 1 - MUESTREO DE RESULTADOS MOSTRANDO DESCUBRIMIENTO DE BACTERIA COLIFORME**

| Contaminantes Microbiológicos<br>(se complete solamente si había un descubrimiento de bacteria) | Número Más Alto de descubrimientos | Número de meses en violación | MCL   | MCLG | La Fuente Típica de Bacteria           |
|---|------------------------------------|------------------------------|---|------|--|
| Bacteria Coliforme Total  | (En un mes)<br>0                   | 0                            | Más de 1 muestra en un mes con un descubrimiento  | 0    | Naturalmente presente en el ambiente   |
| Coliforme Fecal o <i>E. coli</i>  | (En un año)<br>0                   | 0                            | Una muestra rutina y una muestra repetida descubren coliforme total y cualquier de las muestras también descubre coliforme fecal o <i>E. coli</i> | 0    | Residuos fecales humanos y de animales |

**TABLA 2 - MUESTREO DE RESULTADOS MOSTRANDO DESCUBRIMIENTO DE PLOMO Y COBRE**

| Plomo y Cobre (se complete solamente si había un descubrimiento de plomo o cobre en el último juego de muestras) | Número de muestras colectadas | 90º percentil de nivel descubierto | Número de sitios excediendo AL | AL  | PHG | La Fuente Típica de Contaminante   |
|--|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-----|-----|--|
| Plomo (ppb)  | 5                             | ND                                 | 0                              | 15  | 0.2 | La corrosión interna de sistemas de cañerías de agua de uso doméstico; descarga de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales        |
| Cobre (ppm)  | 5                             | 0.39                               | 0                              | 1.3 | 0.3 | La corrosión interna de sistemas de cañerías de agua de uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de los preservativos de madera. |

**TABLA 3 - MUESTREO DE RESULTADOS PARA SODIO Y DUREZA**

| Química o Constituyente (y unidades de informe) | Fecha de Muestra | Nivel Descubierto | Rango de Descubrimientos | MCL     | PHG (MCL) | La Fuente Típica de Contaminante                         |
|---|------------------|-------------------|--------------------------|---------|-----------|--|
| Sodio (ppm)                                     | 2-16-96          | 38                | n/a                      | ninguno | ninguno   | Generalmente encontrado en agua subterráneo y superficie |
| Dureza (ppm)                                    | 2-16-96          | 210               | n/a                      | ninguno | ninguno   | Generalmente encontrado en agua subterráneo y superficie |

\*Cualquier violación de un MCL o AL tiene un asterisco. Más información sobre la violación se proporciona después en este informe.

**TABLA 4 - DESCUBRIMIENTO DE CONTAMINANTES CON UN ESTANDAR PRINCIPAL DE AGUA POTABLE**

| Química o Constituyente (y unidades del informe) | Fecha de Muestra | Nivel Descubierto | Rango de Descubrimientos | MCL [MRDL]            | PHG (MCLG) [MRDLG]   | La Fuente Típica de Contaminante  |
|--|------------------|-------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|---|
| Arsénico (ppb)                                   | 6/11/14          | 3.2               | n/a                      | 10                    | 0.004                | Erosión de depósitos naturales; escorrentía de los huertos; vidrio y desechos de producción electrónicos                                |
| Bario (ppm)                                      | 6/11/14          | 0.27              | n/a                      | 1.0                   | 2.0                  | Descarga de desechos de perforación de petróleo y refinerías de metal; erosión de depósitos   |
| Ácidos Haloacéticos (HAAS) (ppb)                 | 10/16/13         | 5.4               | n/a                      | 60                    | n/a                  | Subproducto de cloración de agua potable  |
| Nitrato (ppm)                                    | 6110115          | 0.36              | n/a                      | 10                    | 10                   | Escurrimiento y lixiviación del uso de fertilizante; lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales |
| Cloro (ppm)                                      | 2015             | 0.65              | 0.44-0.65                | [MRDL = 4.0 (as Chi)] | [MRDLG = 4 (as Chi)] | Desinfectante de agua potable añadido para tratamiento  |

**TABLA 5 - DESCUBRIMIENTO DE CONTAMINANTES CON UN ESTANDAR SECUNDARIO DE AGUA POTABLE**

| Química o Constituyente (y unidades del informe) | Fecha de Muestra | Nivel Descubierto | Rango de Descubiertos | MCL | PHG (MCLG) | La Fuente Típica de Contaminante   |
|--|------------------|-------------------|-----------------------|-----|------------|--|
| Cobre (ppm)                                      | 8/11/10          | .33               | .10-.41               | 1.0 | n/a        | La corrosión interna de sistemas de cañerías de agua de uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de los preservativos de madera. |

**TABLA 6 - DESCUBRIMIENTO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS**

| Química o Constituyente (y unidades del informe) | Fecha de Muestra | Nivel Descubierto | Nivel de Notificación | Lenugaje de Efectos de Salud |
|--|------------------|-------------------|-----------------------|------------------------------|
|--|------------------|-------------------|-----------------------|------------------------------|

\*Cualquier violación de un MCL, MRDL, o TT tiene un asterisco. Más información sobre la violación se proporciona después en este informe.

### Información General Adicional sobre Agua Potable

Agua potable, incluyendo agua embotellada, se puede razonable esperar de contener por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua presente un riesgo a la salud. Más información sobre los contaminantes y efectos de salud potenciales se pueden obtener con llamar la línea telefónica directa de USEPA de Agua Potable Seguro a (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmune-comprometidos como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas quienes han sufrido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitarios, algunas personas de mayor edad, y bebés pueden estar particularmente a riesgo con infecciones. Estas personas deben buscar consulta sobre agua potable de sus médicos de salud. Las directivas de USEPA/Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre modos apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles de la Línea Telefónica Directa de Agua Potable Segura a (1-800-426-4791).

Lenguaje Específico del Plomo para los Sistemas de Agua Comunitarios: Si presente, niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños jóvenes. Plomo en agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicios y plomería de casa. Wright Elementary School tiene la responsabilidad de proporcionar calidad alta de agua potable, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en componentes de plomería. Cuando su agua ha estado por varias horas, Ud. puede minimizar la potencial para la exposición de plomo con dejar correr su grifo por 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. [Opcional: Si lo hace, Ud. puede desear de hacer colecta del chorro de agua y usarlo de nuevo para otro propósito beneficioso como regar las plantas.] Si tiene preocupación sobre el plomo en su agua, puede desear hacer evaluación de su agua. Información sobre el plomo en agua potable, métodos de evaluación, y medidas que Ud. puede tomar para minimizar la exposición está disponible de la Línea Telefónica Directa de Agua Seguro para Beber o a <http://www.epa.gov/lead>.

**El sistema de agua de la Wright Elementary School se opera bajo el contrato por “Weeks Water Treatment of Sebastopol”. Para hacer preguntas sobre el Sistema o de hacer informe de problema, favor llame a 707 542-3272.**

**Resumen de Información por Violación de un MCL, MRDL, AL, TT, o Requisito de Supervisar y de Hacer Informe**

| <b>VIOLACION DE UN MCL, MRDL, AL, TT, O DE REQUISITO DE SUPERVISAR Y HACER INFORME</b> |                    |                 |  |                                       |
|--|--------------------|-----------------|--|---------------------------------------|
| <b>Violación</b>   | <b>Explicación</b> | <b>Duración</b> | <b>Acciones Tomadas para Corregir la Violación</b> | <b>Lenguaje de Efectos a la Salud</b> |
| <b>Ninguno</b>   |                    |                 |  |                                       |

**Para Sistemas de Agua Proporcionando Agua Subterránea como una Fuente de Agua Potable**

| <b>TABLA 7-RESULTADOS DEL MUESTREO MOSTRANDO INDICADOR FECAL – POSITIVOS DE MUESTREOS DE AGUA SUBTERRANEA</b> |  |                            |                    |                           |   |
|---|--|----------------------------|--------------------|---------------------------|---|
| <b>Contaminantes Microbiológicos</b><br>(complete si se ha descubierto indicador fecal)                       | <b>Número Total de Descubrimientos</b> | <b>Fechas de Muestreos</b> | <b>MCL [MRDLI]</b> | <b>PHG (MCLG) [MRDLG]</b> | <b>La Fuente Típica de Contaminante</b> |
| <i>E. coli</i>  | (En el año)                            |                            | 0                  | (0)                       | Residuos fecales humanos y de animales  |
| Enterococos (Enterococci)   | (En el año)                            |                            | TT                 | n/a                       | Residuos fecales humanos y de animales  |
| Colifagos (Coliphage)   | (En el año)                            |                            | TT                 | n/a                       | Residuos fecales humanos y de animales  |

**Resumen de Información para Muestras Indicador Fecal –Muestras Positivas de Agua Subterránea, Deficiencias Significantes No Corregidas, o Agua Subterránea TT**

| <b>AVISO ESPECIAL DE INDICADOR FECAL –MUESTRA POSITIVA DE AGUA SUBTERRANEA</b> |                    |                 |  |                                       |
|--|--------------------|-----------------|--|---------------------------------------|
|  |                    |                 |  |                                       |
| <b>AVISO ESPECIAL PARA DEFICIENCIAS SIGNIFICANTES NO CORREGIDAS</b>            |                    |                 |  |                                       |
|  |                    |                 |  |                                       |
| <b>VIOLACION DE AGUA SUBTERRANEA TT</b>  |                    |                 |  |                                       |
| <b>Violación TT</b>  | <b>Explicación</b> | <b>Duración</b> | <b>Acciones Tomadas para Corregir la Violación</b> | <b>Lenguaje de Efectos a la Salud</b> |
| <b>Ninguno</b>   |                    |                 |  |                                       |

## **Resumen de Vulnerabilidad**

Nombre de Distrito: DHS Sonoma District      Número de Distrito 18      Condado: Sonoma  
Nombre de Sistema: Wright Elementary School      Número del Sistema 4900694  
Nombre de Fuente: POZO ESCOLAR 01      Número de Fuente 001      Código PS: 4900694-001

Completado por: Erica Wolski      Fecha: Octubre, 2003

---

### **LA SIGUIENTE INFORMACION TIENE QUE ESTAR INCLUIDA EN EL INFORME DE SISTEMA DE CONFIANZA DE CONSUMIDOR**

---

Una evaluación de fuente de agua fue hecha para el **POZO ESCOLAR 01** del Sistema de agua de **Wright Elementary School** el **Octubre, 2003**.

La fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades no asociadas con cualquier contaminante descubierto:

Sistemas Sépticos - densidad alta [ $>1$ /acre]  
Tanques de almacenamiento subterráneo – Tanque con fugas confirmadas

### **Discusión de Vulnerabilidad**

El pozo de Wright Elementary School tiene más vulnerabilidad a sistemas sépticos individuales y el tanque de depósito de fugas subterráneo (LUFT) en la Escuela. El LUFT de la Escuela fue descubierto primeramente en 1986.

Aproximadamente 1.500 pies del pozo de la Escuela ubicada en 4137 Price Ave., una nube de tetracloroetileno (PCE) fue descubierta en 2003. El contaminante orgánico de nube química de Roseland también está ubicado casi dos millas al este del pozo. La Escuela ha tomado muestras para químicas orgánicas volátiles en 1987, 1997 y 2002 y no se ha hecho informe de ningunos descubrimientos. La Escuela cumple con todos los estándares de calidad químicas primarias y secundarias con la excepción de los estándares secundarios para hierro, manganeso, color y turbiedad. La turbiedad elevada es probablemente debido a los niveles elevados de hierro y manganeso y no indica que el pozo está bajo la influencia de las aguas superficiales. El pozo Escolar se considera vulnerable a las actividades entre 1.500 pies de la boca del pozo.

---

Una copia de la evaluación completa se puede revisar a:

Drinking Water Field Operations Branch  
(El Sucursal del Área de Operaciones de Agua Potable)  
50 D Street, Suite 200  
Santa Rosa, CA 95404

Ud. puede solicitar que un resumen de la evaluación se le mande a Ud. con ponerse en contacto con el:

Representante de la Oficina  
(707) 576-2145  
(707) 576-2722 (fax)